

DOS CABALLERITOS MAS

IGNACIO CORRAL Y LOPE MAZARREDO

Por JUSTO GARATE

I

Ignacio María Corral

A. DATOS BASICOS

Don Julio Urquijo en su folleto sobre Ramón Munibe, cita en la página 38 como socio de número (desde la fundación en 1765) de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País al Señor don *Ignacio* María de Corral, colegial Mayor del Arzobispo en Salamanca (página 38) y a renglón seguido a *Carlos* María del Corral, teniente de fragata de la Real Armada de Cádiz, quien supongo pudo ser el lazo de unión que llevara a Zarauz a Vargas y Ponce.

Sería de desear el hallazgo de la partida de bautismo de don Ignacio.

Un diplomático vasco en Venecia, fue el caballero Ignacio María de Corral y Aguirre al que Humboldt conoció en Madrid, (mi VIAJE ESPAÑOL, página 156) y dice del mismo que había sido embajador también en Suecia.

En 1799 le calculó Humboldt en Madrid unos 50 años y nos cuenta que siendo estudiante de la Universidad, había toreado algunas veces.

Modesto Lafunte añade las embajadas de Holanda y Turquía (tomo XV, página 366). Uriarte en LA BASKONIA de Buenos Aires, Moldehauer, el viajero alemán de la época y Juan Carlos de Guerra nos dicen que era de Zarauz y que había sido ministro plenipotenciario en Dinamarca el año 1770. (MI VIAJE ESPAÑOL, página 204).

Yo añado que fue embajador en Venecia donde vivió desde el 14 de mayo hasta el 20 de agosto del año 1796, según el Archivo di Stato de Venecia donde se lee además que pasó a La Haya. Según el marqués

de Tola de Gaytán era tío de don Fausto II de Corral (Boletín del País, 1947, páginas 57 a 59).

B. von W. HUMBOLDT EN ZARAUZ

De haberle vuelto a ver en Zarauz, le hubiera reconocido Humboldt sin duda alguna, lo que le excluye de la entrevista dejando — como veremos — el campo libre a Foronda.

El Marqués de Tola de Gaytán publicó unas genealogías en el Boletín de Amigos del País (1947, páginas 59 y sig.) en las que fácilmente vi faltas graves de cronología que me fueron aclaradas, a ruego mío, por don Julio de Urquijo, por lo que puedo publicar hoy dos partidas de bautismo.

El esposo de la antillana María Mercedes Azlor y Villavicencio, castellana de Zarauz, era Fausto Antonio-José de Corral y Eguía o sea Fausto II (1756-1814) quien según Guerra había nacido en Córdoba o Sevilla, por lo que llamaba semipaisano al gaditano Vargas Ponce, como se ve en mi EPOCA DE ASTARLOA Y MOGUEL, página 46.

No nació Fausto II en 1767 (Tola), sino en 1756 como se ve en la partida que acompaño, que obtuve por la gran amabilidad con la que siempre me distinguió, mi maestro en Letras Vascas, don Julio de Urquijo.

Ahora paso a transcribir su carta y la primera partida:

«Mi querido amigo: Por fin he copiado las dos partidas y se las envío. En mi contestación a su carta del 20 de agosto, que ahora recibo, le señalaré un evidente error de fecha en el trabajo del Marqués de Tola. Suyo affmo. y buen amigo,

Julio de Urquijo

P. S. Acabo de encontrar el escrito de Humboldt a Ferrer.»

Se refiere a la carta inédita de 1827 de Alejandro de Humboldt a don Joaquín M. Ferrer y Cafranga, que publiqué en este Boletín el año 1950, página 343 y va a salir traducida al alemán en el tomo III del Festschrift de la Bergakademie de Freiberg en Sajonia.

«Don Melitón Pagola

Cura Ecónomo de la Iglesia Parroquial de Santa María la Real, de Zarauz, provincia de Guipúzcoa, Diócesis de Vitoria.

Certifico: Que al 55 vuelto del libro número 3 de Finados de esta Parroquia, consta la inscripción de una partida que dice así:

N.º 49

Fausto Antonio
Corral y Eguía

«El Señor Don Fausto Antonio de Corral y Eguía, dueño de la Casa de Zarauz, Marido legitimo de Da. María de las Mercedes de Azlor y Villavicencio, yendo de viaje, fué atacado de perlesía, y murió en la comunión de los fieles, a los cincuenta y ocho años de edad poco más o menos, en la Villa de Irun, a cosa de las siete y media de la tarde del día once de Octubre del presente año de *mil ochocientos y catorce*: y su cadáver, trasladado el día trece, fue depositado en el catorce del mismo mes y año en la tumba propia de su casa. Del expresado su matrimonio dejó cinco hijos legitimos: a saber, D. Fausto Ignacio, primogénito, y sucesor en los mayorazgos, casado con D.^a Manuela Suelbes = D.^a María Antonia y D.^a Juana Francisca Fremiot, solteras = D.^a Manuela, casada con D. José Catalán y Ocón, residentes en Zaragoza = y D. Francisco Sales, soltero. Se dice que de antemano tenía dispuesto su testamento; y aunque el accidente no le dio lugar a recibir el Santísimo Viático, me consta por carta de su confesor ordinario D. Joaquín Santiago de Larreandi, Presbítero Beneficiado de las Iglesias Unidas de San Sebastián, que el día víspera del insulto, le administro en aquella Ciudad los Santos Sacramentos de Penitencia y Eucaristía. Por ser así la verdad, firmaré yo, Vicario propio de esta Parroquia de Zarauz. José de Alzolabea.»

Corresponde con su original a que me remito. Y para que conste, expido la presente, que firmo y sello con el de esta parroquia en Zarauz, a veintiuno de julio de mil novecientos cuarenta y siete.

Melitón Pagola

Es copia

Julio de Urquijo

Tenía entonces Fausto II unos 45 años y su señora unos 38, aunque Humboldt la calculó cuarenta y tantos años (mi ESTUDIO, p. 84).

Se habían casado en 1779.

«Corral promete a Humboldt en Zarauz música vasca» en la II carta inédita de Humboldt desde París el 20 de julio de 1801 que publiqué en la RIEV en 1934.

Fue sin duda Fausto II quien le proporcionó música vasca que luego yo obtuve por fotocopia de la *Collectanea Lingüística* que tantos hallazgos me proporcionó, desconocidos aun para todos los alemanes. Se los entregué al Padre José Antonio de Donostia y ahora los publi-

cará el Padre Jorge Riezu pues en buenas manos está el pandero, que lo sabrá tañer.

Le ayudó en ello CONOCK a quien supongo un irlandés del regimiento de Ultonia, denominación latina del actual Ulster que en erso se denominaba Ulaidh cuya capital es Belfast.

El día de la visita fue el dos de mayo de 1801, cuando Humboldt oyó por vez primera la existencia del LELOZARRA o vieja canción (por posición a *lelo* o *bertso berriak*).

Vide LELO UN DIFUNDIDO ESTRIBILLO, artículo que publiqué en este BOLETIN en 1950.

Me decía Vicente Amézaga que yo era excesivamente minucioso y que podía determinar dónde había tomado chocolate Humboldt. Eso me ha permitido un hallazgo que formulé en el Boletín Americano de Estudios Vascos en 196... y ulteriormente en octubre de 1965 he obtenido un retrato de. Jacobi que se parecía mucho a un visitante de Fausto II que éste presentó a Wilhelm von Humboldt quien inconcebiblemente no recogió su nombre, pues era con toda seguridad, -- tras el estudio detectivesco que le he dedicado --, nada menos que el ilustrado caballero alavés don Valentín FORONDA de quien en breve, -- Jainkoa lagun --, pienso publicar aquí mismo una biografía.

Humboldt vio también a un tímido y desmañado hijo que sería luego el iruñarra Fausto (III) Ignacio de Corral y Azlor, marqués de Narros, quien tendría entonces 18 años. El barón prusiano le calculó dos años más. (Aranzadi, p. 41), pues de rubios a morenos el cálculo aumenta fácilmente la edad. Ve ahora la segunda:

«Don Melitón Pagola,

Cura Ecónomo de la Iglesia Parroquial De Santa María la Real, de Zarauz, provincia de Guipúzcoa, Diócesis de Vitoria.

Certifico: Que al folio 6 del libro número 4 de Finados de esta Parroquia consta la inscripción de una partida que dice así:

D. Fausto Ignacio

N.º 25 «En veinte y seis de Junio de *mil ochocientos treinta*
de Corral y *siete*,

a la una de la tarde murió según me informaron en la Villa de Azcoitia de edad de *cincuenta y cinco años* poco menos Don Fausto Ignacio de Corral, Azlor Zarauz, y Valda, Marqués de Narros, natural de Pamplona, casado con D.^a Manuela Suelves, natural de Balbastro, residente en Azcoitia: Recibió, según me informaron los Santos

Sacramentos de Penitencia, Viático y Extrema-unción: testó en diez y ocho de dicho mes de Junio, ante D. José Ignacio de Lecuona, escribano del corregimiento de Guipúzcoa: en veinte y quatro del mismo mes hizo codicilo ante dicho escrivano en que dispuso que su cadáver fuese enterrado en la tumba que su casa solar de Zarauz tiene en la Iglesia Parroquial de esta villa, de Zarauz: el día veintisiete del mismo mes condugeron su cadáver a esta villa, y obtenida la correspondiente licencia del Sr. Lizdo. D. Ramón de Ibero, teniente corregidor de esta Provincia de Guipúzcoa dada en Azpeitia en veinte y seis de dicho mes de Junio, fue enterrado en la Tumba de dicha Casa, que está en la Iglesia parroquial de dicha Villa.» Y para que conste expido la presente que firmo y sello con el de esta Parroquia en Zarauz, a veintiuno de Julio de mil novecientos cuarenta y siete.

Meliton Pagola.»

Creía yo en 1933 que Humboldt y Bockelmann — cuyo retrato ya poseo — tras la visita y el magro chocolate habrían ido a Guetaria a almorzar, mas con el gran apetito de su compañero Bockelmann, no hubieran ido por el alto de Meagas y la cima del monte tocayo mío, sino que hubieran hecho por el viejo y bajo camino de Santa Bárbara.

Por eso estimo que se alojaron para comer en alguna casa de comidas de Zarauz como la que definió José Arteche tras la primera carlistada para Dembowski en casa del cirujano Manuel Alzola que citara *Madoz*, cuyo nombre ostenta una calle de la hermosa villa costera guipuzcoana. (Mi Guipúzcoa, p. 119).

Más tarde oyen las canciones satíricas de la muchacha MANUELA GALDONA que W. von Humboldt transcribe y José Arteche ha comentado bellamente en su libro *Mi Guipúzcoa*, p. 109.

C. MIRANDA EN EL NORTE DE EUROPA

SUECIA, 1787. Setiembre 17. «El presente rey Augusto (Gustavo) III», con quien habla.

«Me preguntó qué me parecía este país... y hablamos de la Dalecarlia, de sus minas, bienestar del pueblo, su espíritu, etc. y me decía que hablaba una lengua que él (el Rey) apenas entendía algunas palabras; mas que unos asturianos (1) que vinieron aquí, con caballos que el Rey de España le regaló, se entendían muy bien con ellos (los de la provincia de Dalecarlia) lo que prueba que los pueblos Godos que do-

(1) La explicación luego en Dinamarca.

minaron la España eran sin duda de este paraje — me preguntó qué prometía el Príncipe de Asturias...».

El 29 (?) de Setiembre de 1787.

Baja Miranda a la mina de Falun en Suecia y en un libro donde los extranjeros es costumbre general en Suecia que inscriban su nombre, encuentra tres españoles: los de LUYARTE (2), conde de PEÑAFLORENDA y caballero CORRAL. Añade Miranda que se ven cosas curiosas en ello, pues muchos se dan aires de gran importancia y otros escriben poesía, erudición, etc.

Da una explicación absurda de la muerte de Ramón Munibe, que no cita mi maestro don Julio Urquijo en su hermoso folleto de 1929 sobre este malogrado investigador. La contaré en mi monografía acerca de Ramón Munibe.

Utilizó muy bien este pasaje el finado investigador y amigo sueco Stig Rydén en la versión a su lengua de la parte sueco-noruega de dichos interesantísimos DIARIOS DE VIAJE.

El compañero de viaje de Miranda el secretario de la Embajada Rusa, Vukassovich, se quedó cómodamente en la fonda.

Octubre de 1787. El 7 va con el joven Simonow a Drotningholm donde ven al rey y a su ayudante el barón de Gederstrom, a quien conocía de Petersburg.

En ese palacio le vieron comer luego al Rey en público con la reina, la gran duquesa, los príncipes Federica y Carlos, con todos los ministros extranjeros, entre los cuales estaba el de España, CORRAL con un vestido encarnado y galones que parecía un sastre. También un tal Moreno que creo hacía de secretario de Corral, con uniforme de alférez de guardias Walonas.

31 de Octubre. «He sabido por KARSTEN que CORRAL deseaba el verme y había estado en su casa varias veces, con ese fin, creyendo que yo iría por allí».

1 Noviembre. «Vi también a Corral cuya figura me pareció sumamente gorda y vulgar». Por consiguiente una prueba más que no era el visitante de Zarauz, parecido a Jacobi, que estudiaremos al tratar de Fonda.

«En el teatro vi también a Moreno su colega o secretario, que tiene mejor modo y figura, aunque tampoco muy allá».

(2) Juan José Elhuyar.

NORUEGA

1787. El 8 de Noviembre pasa la frontera de Noruega tras Eda, en cuyas montañas encuentra posadas mejores que en cualquiera de París.

El 14 de Noviembre en Konsberg (Noruega), visitan la mina de un Viejo Duque Ulrick en la montaña Lundoberg. Ahí le «hablaron y preguntaron por Luiarte que me dijeron había estado aquí hace algún tiempo y que no había ido a la mina de COBRE, sino solamente a la de Cobalto».

«En este mismo tiempo (fines de Diciembre de 1787) en Copenhage, según la Gaceta, el ministro Español en Stockholm reclamaba mi persona para enviarla a España».

DINAMARCA

1788. El 4 de Enero «No pudo menos que provocarme a risa el ver al Encargado de España, LOPEZ, un mozalbeta de 18 a 20 años, llegar también al fin, por su pedazo de conferencia con unos modales y aire tan vulgar que es cosa de cuento».

Souza, ministro de Portugal, el 6 de Enero, en Copenhage «me aconsejaba amistosamente que no fuese a Madrid antes de examinar bien el terreno primero... y que por las cartas que de allí acababa de recibir, estaba con sumas inquietudes la Corte, sobre ciertas convulsiones que parece resaltaban actualmente en sus Colonias Americanas.

13 de Enero. «He sabido que el ministro de Suecia aquí está con suma inquietud, creyendo que yo he sido enviado por la Rusia para examinar su país... que viaja a expensas de la Emperatriz, pues ha ido a casa del Banquero de Comirgks para ver sobre quién son mis letras de cambio y hallando que Rassomosky lo ha endosado y que yo aún no firmo mi nombre... sacan de aquí la indiferencia. Todo es preguntar si yo estoy contento del rey de Suecia... etc., de modo que estoy persuadido que dan esos pasos seguramente por instrucción de su Corte, tan pueril como malvada. Abbedyle (ministro sueco) ha estado con mucha asiduidad a informarse de Elliot en quien sabe que tengo alguna amistad... y que confidencialmente me informa de todo».

22 de Enero. Elliot (3) le «informó que había recibido carta de Stockholm en que se decía ciertamente que el ministro de España me había reclamado en nombre de su corte como su súbdito... y hallándome sospechado de crimen de alta traición... y que se suponía que yo

(3) Diplomático inglés.

estaba actualmente al servicio de Rusia. La noticia no me cogió de nuevo conociendo mi majuelo».

28 de Enero. «No sé a la verdad qué motivo o razón tenga la España para pretender injuriarme en los términos que lo hace, bien que lo haya yo podido faltar, más esto es querer buscar lo imposible. Con gusto y consuelo sin embargo, he visto mi derecho defendido con los de los demás hombres, leyendo el Derecho de Gentes de VATTEL, por un tan hábil escritor».

«Shomelmann me ha prometido unos papeles españoles que tratan de las insurrecciones de la América Meridional que un profesor de aquí cogió en España y Souza me ofrece que los hará copiar... más es curioso que Reventlow que los tiene para enviármelos, me protesta que puedo copiarlo con tal que no diga a CAMPO EN LONDRES que el me los prestó... ¡Qué pequeñez!».

2 de Febrero. «Souza díjome confidencialmente que LOPEZ el Encargado de España aquí, lo había enseñado una carta de CORRAL en que ésto lo decía haber venido orden para reclamarme en Stockholm, si había probabilidad de conseguirlo... y suponiendo que yo estaba en el servicio de Rusia, por infidelidad y aún sospecha de crimen de lesa majestad, a que el dicho López reflejaba y decía: «¿No se acuerda usted de que cuando el ataque de Gibraltar, una de las baterías no hacía fuego? ¡Pues tal vez este será el delito!» (lo que el otro rió)».

12 de Febrero. En casa del gobernador Brown (de la India) estaba entre la compañía «el capellán (de la Legación) de España que es un Vizcaino rematado, hablando muy mal el francés y hace 12 años que está por aquí entre Stockholm y Copenhagen. Me dijo que los soldados que trajeron los caballos españoles para el rey de Suecia eran unos Murcianos no *montañeses* como él (el Rey) me dijo con montera y vestido al uso del país... pues le habló dicho Capellán «Supongo son los Asturianos de que le habló Gustavo III, pues le llevaron caballos reales de España como regalo» (página 42, día 17 de Octubre de 1787).

Existen los Asturias de Santillana y mucho mas... en Murcia que en la costa castellana.

Este dato fantástico era como para que Miguel Bañuelos lo hubiera interpretado como persistencia de la lengua goda entre sus datos felianos de los Campos Góticos de Palencia.

«También me informó (el Capellán vizcaino de la Legación en Copenhagen) como *Luyart* era de Vergara, en Vizcaya, y que según noticias había sido enviado a nuestra América, con el empleo de soto-intendente de Minas que es mucho según nuestro modo de hacer!» Me pa-

rece que Miranda quiere decir que era un nombramiento muy sensato por haberlo hecho la Corte de Madrid.

2 de Marzo. Souza le cuenta «que el capellán de España aquí (el vizcaino) sostenía sin réplica que yo seguramente era exjesuíta y que la Houze también había sospechado lo mismo la primera vez que me vio... por mi accionar... etc.». Además Miranda sabía latín.

Me parece que puedo identificar a este abate en aquella época de predominio euskariano para la representación diplomática en los países del Norte de Europa desde Gran Bretaña a Escandinavia y Prusia, pues el 25 de abril de 1780 obtuvo la gracia «de haber sido nombrado *nuestro* Abate Corral para la Embajada de Copenhague y no habiendo hablado nunca en que pensase seguir esta carrera, me ha cogido de nuevo, como a todos, el que se le haya dado este destino, que he sabido le cogió a él mismo de nuevo, en que parece manifiesta puede haber sido maniobra de su *madre* con dictamen de su *cuñada*, en el supuesto de que ya no le hace falta, estando ella a su lado. En fin la carrera es lustrosa y si sigue bien ella, logrará un buen nicho aquí».

Eso escribió el marqués de Valdelirios Don Gaspar Munibe y Tello a su sobrino Xavier (el GRAN CONDE de Peñaflores) desde Madrid el 27 de abril de 1780 y lo sabemos merced a la publicación de Fausto Arocena en la página 36 del número 6 de la COLECCION DE DOCUMENTOS INEDITOS PARA LA HISTORIA DE GUIPUZCOA, 1965.

El podrá identificar tanto a su madre como a la cuñada del abate Corral.

Guthrie traduce Wends como Vándalos al inglés con error. Tomo V, página 334 de los VIAJES de Miranda.

Es un error que ya traía Hugo Grocio (en neerlandés *de Groot*) quien murió cerca, en el puerto alemán de Rostock.

El inglés Guthrie habla siempre de ignorancia y oscuridad *góticas* en sus cartas a Miranda en 1788 y le tiene por Mexicano.

Sabido es que a Goethe gustaban poco las catedrales *góticas*.

Landazuri el *Gótico* le llama Ramón Munibe (Arocena, página 41 del número 6 de los Documentos inéditos de Guipúzcoa).

Henningsen hallaba algo de gótico en Zumalacarrégui.

Y un folleto inglés de pintura que vi en Madrid en 1923 en la sala de espera del Dr. López Suárez (de Monforte) encontraba *gótico* al pintor vasco Ignacio Zuloaga.

¿Qué dirían de ello los Suecos y Bañuelos con sus paisanos de los

Campos Góticos y nombres de pila estrafalarios como los de Barsanufio y Burgundóforo que yo he conocido y otros semejantes que enu-mera Unamuno?

14 de Febrero. «En casa de Elliot con el abate de Wiena que es el cura Católico aquí».

Me habló mucho de Musquiz que es su íntimo amigo; y a quien ha llevado meses pasados en casa de un Barón en las fronteras inmediatas de Alemania, con el fin de quedarse allí por algún tiempo en pequeña pensión, (a) aprender por desenfado la lengua alemana que de otro modo no hubiera sabido jamás acaso y pagar sus empeños que aquí ha contraído, uno entre otros de 12.000 Ruxdaler que le han ganado al billar, Kaas y otros zánganos, mientras el dicho Musquiz jugaba con lente para ver la bola, que su corta vista no podía percibir. ¿No es esto cosa de niños?».

«Me dijo al mismo tiempo que LOPEZ, no se aplicaba nada más que a correr las pu... y que lo mismo habían hecho aquí todos los españoles, excepto uno que fue su Secretario».

Los *mosquitos* o los *mosquetes* llevaron al noruego Anker a un error gráfico; el de convertir a Musquiz en Musquitez.

Así Anker escribe a Miranda desde Copenhague el día 1 de julio de 1788 en inglés lo siguiente que traduzco: «Su enviado el Marqués MUSQUITEZ está muy bien informado de todo cuanto concierne a usted y su destino, quien está sumamente bien dispuesto en favor de usted.

Me dijo que el Encargado de Negocios Español aquí, W. Lopetz —por estar ausente MUSQUITEZ— ha informado de su llegada a la Corte de Madrid y de todo lo que se refiera a usted y me preguntó que debe hacer él y si era verdad lo que la Gazette de Leiden o de Utrecht o de l'Europe (no recuerdo cuál) decía de su caso de usted. Deseaba tener instrucciones y MUSQUITEZ me dijo que jamás obtuvo respuesta alguna a esas preguntas.

El Conde Sowga (4) es verdaderamente amigo de usted y deseaba que MUSQUITEZ hiciera todo lo que estuviera en su poder para proporcionar a la Corte de Madrid la opinión verdadera y mejor de los Caractere Meritis de usted. MUSQUITEZ me dijo ayer que se le había comunicado que usted iba a entrar en el servicio de RUSIA. Me dijo asimismo que su Embajador en London (5) no se ha ido aún y yo estuve muy contento de oírsele cuando usted le consideraba como íntimo suyo y hombre de gran influencia».

(4) Probable Souza.

(5) Bernardo del Campo.

1788. Copenhague. 12 de Marzo: «El general (Classen) le contó cómo había conocido aquí a don Antonio de *Ulloa*, que era inglés de alma y bebía muy bien, con quien tuvo una estipulación en contemplación el año 53, creo sobre proveer a la España de navíos construidos aquí, etc...., mas que se rompió por los celos de ésta, en que la Dinamarca formase un establecimiento en Marruecos: y a don Antonio *Manzo*, el inspector, que fue a *Estachería*, (6) etc. y que es el individuo que me había contado de más viajeros Españoles hasta ahora» (T. III, p. 196).

HAMBURGO

1788. 5 de Abril: «Aquí vi por la primera vez (en el Teatro de Hamburgo) al hijo de *Urcullu*, nuestro cónsul aquí, que es un mono petimetre, al parecer: y el padre un salvaje, que en ninguna de las principales sociedades le admiten aquí». (T. III, p. 236).

Abril, 11: (T. III, p. 243) «El hijo de URULLU, se me arrimó durante la representación (en el teatro) queriendo trabar amistad y ofreciéndome tabaco de su caja, hablando español, etc.... que no he visto tonto de la laya. Prueba esto sin embargo, a mi parecer, que la orden del CORRAL no era tan general como él dijo... pues ayer el fatuo Rodde (7) entró diciendo que MUSQUIZ había llegado aquí la noche antecedente y seguido por la mañana hacia Copenhague, que le había hablado mucho, etc. y después de todo noté que vino a hablarme con más respeto, lo que prueba que nada despreciable oyó de aquél, ni aquí han dado el mínimo paso».

1788. 12 de Abril: Las casas de campo cerca de Hamburgo «segu-

(6) Estachería era según Ramón Munibe un becado al Marqués de la Ensenada en Freiberg, que le precedió en dicha ciudad sajona (Arocena, Colección de Documentos inéditos de Guipúzcoa, número 6, página 70).

(7) En Hamburgo, chez la condesa de Bentnick, vio al conde de Rodde enviado de Prusia a Copenhagen el día 5 de abril (T. III, página 236). Jakob Friedrich *Rohde* nació en 1755, era Conde desde 1763, fue ministro de Prusia en Lisboa, Stockholmo y Kopenhagen y en 1799 lo era en Madrid. En el legado testamentario del Dr. Arndt Schreiber, muerto en septiembre de 1966, que posee hoy día la Universidad de Heidelberg, aparece el Conde von Rohde en 1800, tras el 18 de abril, día en el cual llegó a París la familia Humboldt de regreso de España, lo que le fue comunicado y el 30 de mayo le escribió a Madrid el nacimiento el 17 de mayo de su hijita parisina que llevaba (como segundo nombre) el de Rafaela, en recuerdo de la bella y graciosa sevillana Rafaela Valdés. Esta y al parecer otras cartas entre los mismos correspondientes, estaban en posesión del Dr. Richard Doetsch-Benziger de Basilea, quien murió también hace pocos años.

ramente son más en número que cuantas se pueden encontrar en todo el Imperio Español en ambos hemisferios».

BELGICA

1788. 8 de Julio: «En Spa, Vernon me contó cómo mi amigo J.M. Cagigal le había hablado mucho de mí en España y con fineza. Antes habló Miranda a este parecido con el Príncipe Real de Dinamarca.

INGLATERRA

1785. Mathias de Gandazegui, vicecónsul de España en Londres según escribía en inglés el coronel norteamericano Smith, compañero de viaje de Miranda, el 9 de agosto de 1785.

Ya en Rusia Miranda lo recuerda al 10 y el 21 de agosto de 178—

1789. Londres 25 de Junio. En casa de la marquesa de Castelfuerte estaba presente mi amigo don Josef de Lugo y Viña (8) que se hallaba aquí en Londres a la sazón viajando: se dijo como novedad en la Tertulia, donde se hallaban don Francisco de Mollinedo, Secretario de Embajada aquí, Caballero de la Orden de Carlos III; don Josef Ocariz, cónsul y Agente de España en París; el teniente general don Luis de Urbina con su hijo que viajan; y otros, cómo yo acababa de llegar de mis viajes, a lo cual Mollinedo, llevándose a los otros en voz baja dijo: «pues véase qué buenos servidores tiene el Rey, que se ha andado por donde ha querido, sin que nadie le haya dicho una palabra!»

A lo cual respondió Ocariz: «A bien que no habrá pasado por París» (9).

Lo cual confirma cuanto me dice mi amigo el coronel Smith en su carta de 26 de marzo de 1788. Y yo comiendo en casa del Embajador don Bernardo del Campo pocos días después, pude muy bien percibir lo pasado en la fisonomía del Secretario Mollinedo y dos Coroneles de Artillería que también comieron allí (Morila y Guillermi creo eran sus nombres) y un oficial de Marina llamado Torres; el abate Ximénez, un exfraile, el padre Hussey Irlandés, 10) aunque por el semblante del señor Embajador no se podía descubrir nada; y antes sí, me protestó que nada

(8) Doy datos suyos en el VIAJE ESPAÑOL DE GUILLERMO DE HUMBOLDT, página 163. El 12 de febrero de 1784 don Francisco Rendón escribe desde Filadelfia a Miranda (p. 261) que se le presentó su recomendado don José de Lugo.

(9) Estuvo Miranda en París del 24 de mayo de 1789 hasta el...

(10) Agente del Gobierno Español según Aguado Bleye, tomo II, pág. 400.

sabía desde mi propartida para Berlín, ni nada había oído que fuese en contra... aconsejándome que escribiese al Conde de Floridablanca» y que el también escribiría acompañando mi carta, etc.»

Véase aquí la superchería de estas gentes, que creen poder engañar impunemente a todo el mundo. Pues ¿cómo dudar yo de... y últimamente de lo que mi amigo Lugo presencié en casa de la Marquesa de Castelfuerte aquí, cuya conversación me comunicó al día siguiente de haber ocurrido?

Carvajal contó al coronel Smith el rapto mío de aquí a bordo de una embarcación vizcaína donde yo había ido a comer. La misma historia fue leída por el Intendente don Antonio Josef Navarro en Gacetas españolas de la Habana y en el Nuevo Orleáns.

D.N. Capelo, nativo de Guayaquil y Capitán de una compañía en Lima, de 30 años de edad y que se aplica al estudio, ha estado a visitarme aquí con frecuencia. Me ha informado que estando en París, muy luego de mi partida de aquí (Londres) a Prusia, el Secretario de Embajada, HEREDIA, le hablaba mucho de mí, dándoles a entender, con sentimiento de paisano, que yo corría sumo riesgo... y aún el mismo conde de Aranda le habló sobre el particular.»

En su interesantísima obra titulada LA VIDA DE MIRANDA, de William Spence Robertson, profesor de Historia de la Universidad de Illinois, nos comunica que (p. 84) el 12 de octubre de 1787, el ministro de España en Estokolmo envió un despacho a Floridablanca para anunciarle que el venezolano se encontraba en esa capital y residía en la legación de Rusia, bajo nombre supuesto. Correa y Aguirre a Floridablanca, octubre 26, 1787, Archivo General de Simancas, Estado 6.717.

Nos comunica ahí el segundo apellido AGUIRRE que será útil para encontrar su genealogía y nacimiento.

En cambio en la página 73 el historiador norteamericano nos habla de un conocido veneciano llamado ARTEAGA, que llevó una lista de ex-jesuitas americo-españoles.

Sabido es que se trata del jesuita expulso madrileño Padre Esteban Arteaga, de prosapia vasca, estudiado por W. v. Humboldt en MI VIAJE ESPAÑOL, págs. 500, 503 y 504 y por Menéndez Pelayo.

(Continuará)